

**SUPERIOR COURT OF ARIZONA
IN MARICOPA COUNTY
(TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA
EN EL CONDADO DE MARICOPA)**

For Clerk's Use Only

Name of Petitioner/(Nombre del demandante)

Case Number / (No. de caso): _____

ATLAS Number / (No. de ATLAS): _____

**TEMPORARY ORDER FOR/(ORDEN TEMPORAL
PARA)**

(Check all that apply) / (Marque las que correspondan)

Child Custody / Tutela de menores

Parenting Time/(Visitas)

Child Support / (Manutención de menores)

Spousal Maintenance/Support / (Manutención conyugal / pension)

Property and/or Debt / (Propiedades o deuda)

Attorney Fees / (Costas de abogado)

Name of Respondent/Nombre del demandado

NOTICE: This is a Court Order that affects your legal rights and responsibilities. Read Carefully. If you disagree with or you do not understand this Order, you may consult an attorney for assistance. (AVISO: Ésta es una orden judicial que afecta sus derechos y responsabilidades legales. Léala con cuidado. Si no está de acuerdo con ella o no la entiende, consulte a un abogado para que lo ayude.)

THE COURT FINDS:

(EL TRIBUNAL DETERMINA:)

1. **A sworn "Motion for Temporary Orders" was filed with the court. The court read the Motion, scheduled a hearing, took testimony as appropriate, considered all relevant matters, and issues a Temporary Order.**
(Ante este tribunal se presentó una "Moción para órdenes temporales". El tribunal leyó la moción, programó una audiencia, tomó el testimonio apropiado, consideró todos los asuntos relevantes y emite una orden temporal.)
2. **This court has jurisdiction to enter temporary orders regarding child custody, parenting time, child support, and/or spousal maintenance, property or debt, and has jurisdiction over the parties under the law. Where it has the legal power to do so and where it is applicable to the facts of this case, this court has considered, approved, and made Orders relating to child custody, parenting time, child support, spousal maintenance, property, and debt.**
(Este tribunal tiene jurisdicción para emitir órdenes temporales respecto de tutela de menores, tiempo con los padres, manutención de menores, manutención conyugal y propiedades y deudas, y tiene jurisdicción sobre las partes conforme a la ley. En donde tenga la facultad legal de hacerlo y corresponda a los hechos de este caso, este tribunal ha considerado, aprobado y emitido órdenes relativas a tutela de menores, tiempo con los padres, manutención de menores, manutención conyugal, propiedades y deudas.)
3. **This order is based on the best interests of any minor children and/or the inability of one spouse to support him or her self or to maintain this action without financial assistance from the other spouse, and because the other spouse refuses to voluntarily provide support.**
(Esta orden está basada en los intereses de cualquier hijo menor o en la imposibilidad de uno de los cónyuges de mantenerse a sí mismo o de mantener esta acción sin la ayuda financiera del otro cónyuge, y debido a que el otro cónyuge se rehúsa a proporcionar apoyo en forma voluntaria.)

4. The relation of the party who requested these temporary orders to any children involved in this case is:

(La relación de la parte que solicitó esta orden temporal con cualquier menor implicado en este caso es:)

Mother Father Other Relation: _____ And
(Madre) (Padre) (Otra relación:) y

if "Other", the name of that Person is: _____
(si es "otra", el nombre de esa persona es:)

Wherever this Order refers to "Other" or "Other Person", it refers to the individual named above.
(Siempre que en esta orden se refiera a "otro" o a "otra persona", se refiere a la persona mencionada arriba.)

This Order applies to the children named below. Month/Date/Year of Birth
(Esta orden se aplica a los menores mencionados a continuación) (Mes / día / año de nacimiento)

This Order applies to the children named below. (Esta orden se aplica a los menores mencionados a continuación)	Month/Date/Year of Birth (Mes / día / año de nacimiento)
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

5. TEMPORARY CHILD SUPPORT: The court, having considered the best interests of the child(ren), makes the following findings regarding payment of temporary child support:

(MANUTENCIÓN TEMPORAL DE MENORES : El tribunal, habiendo considerado el interés de los menores,)

In accordance with the Arizona Child Support Guidelines, and based upon the Parent's Worksheet for Child Support, the person responsible for paying child support child support should pay \$_____ per month, OR

(De conformidad con las pautas de manutención de menores de Arizona, y en base en la hoja de datos financieros de los padres para manutención de menores, la persona responsable de pagar la manutención de menores deberá pagar \$ __al mes O bien,)

Deviation from the Child Support Guidelines is appropriate because:

(La desviación de las pautas de manutención de menores es adecuada porque:)

Application of the Guidelines is inappropriate or unjust.

(La aplicación de las pautas es inapropiada o injusta.)

The parties have signed a written agreement, free of duress and coercion, with knowledge of the amount of support that would have been ordered by the guidelines but for the agreement.

(Las partes han firmado un acuerdo por escrito, libres de coerción o coacción, con conocimiento del monto de manutención que hubiera sido ordenado por las pautas, pero para el acuerdo.)

The child support order would have been: \$ _____

(La orden de manutención de menores hubiera sido)

The child support order after deviation is: \$ _____

(La orden de manutención de menores después de la desviación es)

Other Reasons for Deviation from Guideline Amount:

(Otras razones para desviarse del monto de las pautas:

6. TEMPORARY SUPERVISED OR NO PARENTING TIME: (if applicable)
(TIEMPO SUPERVISADO O SIN TIEMPO CON EL PADRE O LA MADRE: (si corresponde)
 Supervised Parenting time between the child(ren) and Petitioner Respondent or Other, OR

No Parenting time between the child(ren) and Petitioner Respondent or Other, is in the best interests of the child(ren) for the following reasons:

(El tiempo supervisado entre los menores y el/la demandante demandado u otro, O bien, sin tiempo con el padre o la madre entre los menores y el/la demandante demandado u otro es por interés de los menores, por las siguientes razones) _____

THE COURT ORDERS:
(EL TRIBUNAL ORDENA)

A. CUSTODY
(TUTELA)

Temporary Joint Legal Custody. There having been no significant acts of domestic violence, Petitioner and Respondent are hereby awarded temporary joint legal custody of the minor child(ren) subject to Maricopa County Parent/Child Access Guidelines or the attached Parenting Plan, OR

(Tutela legal conjunta temporal. Ya que no ha habido actos significativos de violencia intrafamiliar, por la presente se les otorga al demandante y al demandado tutela legal conjunta de los hijos menores sujeta a __ las pautas de acceso padres/hijos del condado de Maricopa o a __ el plan de crianza adjunto, O bien)

Temporary Sole Custody of the minors named below is awarded as indicated below:

(Se concede la tutela exclusiva temporal de los menores mencionados a continuación como se indica)

Petitioner <i>(Demandante)</i>	Respondent <i>(Demandado)</i>	Other <i>(Otro)</i>	Names of Minor Children <i>(Nombre de los hijos menores)</i>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

B. TEMPORARY PARENTING TIME (or for non-parent, “visitation”)

TIEMPO TEMPORAL CON EL PADRE O LA MADRE (o si no es padre, “visita”)

Reasonable parenting time to _____ according to the Maricopa County Parent/Child Parenting time/Access Guidelines. (OR)

(Tiempo razonable con el padre o la madre a __ de acuerdo con las pautas de tiempo con el padre o la madre y acceso entre padres e hijos del condado de Maricopa. (O)

Reasonable parenting time to _____ according to the Parenting Plan attached. (OR)

(Tiempo razonable con el padre o la madre a __ de acuerdo con el plan de crianza adjunto. (O)

Reasonable visitation time to _____ according to the Parenting Plan attached for person other than parent. (OR)

(Tiempo razonable de visita a __ de acuerdo con el plan de crianza adjunto para una persona que no es uno de los padres (O)

Supervised parenting time (or visitation) to _____ but only in the presence of the person named below or other person approved by the court. (OR)

(Tiempo supervisado con los padres (o visitas) a _____ pero sólo en presencia de la persona mencionada anteriormente u otra person aprobada por el tribunal. (O)

Name of Supervisor: _____
(Nombre del supervisor)

Restrictions: */(Restricciones):* _____

The cost of supervised parenting time shall be paid by **Petitioner** or **Respondent** or
(El costo del tiempo supervisado será pagado por el/la demandante, por el/la demandado o por)

Other / *(Otro)*

No parenting time rights to: **Petitioner** or **Respondent** **Other**

(Sin derechos de tiempo con el padre o la madre para el/la demandante el/la demandado Otro)

Other parenting time/visitation as Ordered by this Court:

(Otro tiempo con los padres / Visitas como lo ordena este tribunal) _____

C. CHILD SUPPORT

(MANUTENCIÓN DE MENORES)

Mother shall pay child support to the **Father** **Other party**

(La madre pagará manutención al Padre a otra parte)

Father shall pay child support to the **Mother** **Other party**

(El padre pagará manutención a la Madre a otra parte)

Payments must include the obligor's name, Social Security Number and ATLAS number. Payments not made through the Clearinghouse shall be considered gifts unless otherwise ordered by the Court.

(Los pagos deben incluir el nombre, el número de seguro social y el número ATLAS del deudor. Los pagos que no se hagan a través de la cámara compensadora serán considerados regalos a menos que el tribunal ordene otra cosa.)

D. MEDICAL, DENTAL, VISION CARE FOR MINOR CHILDREN

(ATENCIÓN MÉDICA, DENTAL Y ÓPTICA PARA HIJOS MENORES)

Father is responsible for providing: **medical** **dental** **vision care insurance.**

(El padre es responsable de proveer seguro médico dental óptico.)

Mother is responsible for providing: **medical** **dental** **vision care insurance.**

(La madre es responsable de proveer seguro médico dental óptico.)

Medical, dental, and vision care insurance, payments and expenses are based on the information in the Parent's Worksheet for Child Support attached and incorporated by reference. The party ordered to pay must keep the other party informed of the insurance company name, address and telephone number, and must give the other party the documents necessary to submit insurance claims.

(El seguro de atención médica, dental y óptica, los pagos y gastos están basados en la información de la hoja de datos financieros para manutención de menores, adjunta e incorporada como referencia. La parte a la que se ordena pagar debe mantener informada a la otra parte del nombre, dirección y número telefónico de la compañía aseguradora, y debe darle todos los documentos necesarios para presentar reclamos de seguro.)

Non-Covered Expenses: Father is ordered to pay _____ %, AND Mother is ordered to pay _____ % of all reasonable uncovered and/or uninsured medical, dental, vision care, prescription and other health care charges for the minor child(ren), including co-payments.

(Gastos no cubiertos: Al padre se le ordena pagar el ___% Y a la madre se le ordena pagar ___% de todos los gastos razonables no cubiertos o no asegurados por concepto de atención médica, dental y óptica, recetas y otros gastos médicos para los hijos menores, incluidos los co-pagos.)

E. MEDICAL AND DENTAL CARE FOR OTHER SPOUSE

(ATENCIÓN MÉDICA Y DENTAL PARA EL OTRO CÓNYUGE)

Petitioner is responsible for providing: medical dental insurance (for other spouse).

(El/la demandante es responsable de proveer seguro médico dental (al otro cónyuge))

Respondent is responsible for providing: medical dental insurance (for other spouse).

(El/la demandado es responsable de proveer seguro médico dental (al otro cónyuge))

All uninsured medical and dental expenses shall be paid as follows:

_____ % by Petitioner, and _____ % by Respondent.

(Todos los gastos médicos y dentales no asegurados serán pagados como sigue:

___% por el demandante y ___% por el demandado.)

F. SPOUSAL MAINTENANCE/SUPPORT shall be paid by Petitioner or Respondent to the other spouse in the amount of \$ _____, due on or before the _____ day of every month until further order of this court.

(LA MANUTENCIÓN CONYUGAL / PENSIÓN será pagada por el/la demandante o por el/la demandado al otro cónyuge en la cantidad de \$ __, que se vence o antes del día __de cada mes hasta nuevo aviso de este tribunal.)

G. ACCESS TO COMMUNITY LIQUID ASSETS (Cash or cash held in financial institutions, traveler’s checks, lottery winnings) Wife and Husband shall have immediate access to community funds in the proportions (or dollar amounts) listed below, held in these named banks or financial institutions:

(ACCESO A LOS BIENES LÍQUIDOS COMUNES (Efectivo, efectivo guardado en instituciones financieras, cheques de viajero o ganancias de loterías). Esposa y esposo tendrán acceso inmediato a los fondos comunes en la proporción (o el monto en dólares) indicada a continuación)

Name of Financial Institution <i>(Nombre de la institución financiera)</i>	Name of Account Holder <i>(Nombre del titular de la cuenta)</i>	Total (\$) in Account <i>(Total (\$) en la cuenta)</i>	% or Dollar amount to Husband <i>(% o monto en dólares para el esposo)</i>	% or Dollar amount to Wife <i>(% o monto en dólares para la esposa)</i>
		\$		
		\$		
		\$		
		\$		

H. DISCLOSURE OF COMMUNITY LIQUID ASSETS (Cash or cash held in financial institutions, traveler’s checks, lottery winnings). The Petitioner and Respondent are ordered to disclose to the other party and to the court the name of all financial institutions where funds are held; the name in which the account is held; the account number; and the dollar amount in the account. (To guard against identity theft, financial account numbers may be presented on the “Sensitive Data Sheet”, which is not part of the public record.)

(DECLARACIÓN DE BIENES LÍQUIDOS COMUNES (Efectivo, efectivo guardado en instituciones financieras, cheques de viajero, ganancias de loterías). Se ordena al demandante y al demandado que declaren a la otra parte y al tribunal el nombre de todas las instituciones financieras en que guarden fondos; el nombre al cual se tiene la cuenta; el número de la cuenta y el monto en dólares en la cuenta. (Para cuidarse de robo de identidad, el número de las cuentas financieras pueden presentarse en la “**Hoja de datos delicados**” que no es parte del registro público.)

I. PAYMENT OF DEBTS shall be made as follows:
(EL PAGO DE DEUDAS se hará como sigue)

Creditor's Name (who the money is owed to) <i>[Nombre del acreedor</i> (a quien se le debe dinero)]	Name(s) on Account <i>[Nombre(s) en la cuenta]</i>	Total Amount Owed (Monto total adeudado)	Monthly Minimum Payment (\$) <i>[Pago mínimo mensual (\$)]</i>	% or \$ to be Paid by Husband (% o \$ a pagar por el esposo)	% or \$ to be Paid by Wife (% o \$ a pagar por la esposa)
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		
		\$	\$		

J. EXCLUSIVE USE AND POSSESSION OF PROPERTY is granted as follows:
To Petitioner if marked under the “P”; to the Respondent if marked under the “R”.
(USO Y POSESIÓN EXCLUSIVOS DE PROPIEDADES se concede como sigue:
Al demandante si está marcada en la “P”; al demandado si está marcada en la “R”).

Residence at: (list address)/ Residencia en:(indique dirección)	P	R
Car described as: _____ <i>(Auto descrito como)</i>	_____	_____
Other Property: (describe) _____ <i>[Otra propiedad: (describa)]</i>	_____	_____
Other Property: (describe) _____ <i>[Otra propiedad: (describa)]</i>	_____	_____
Other Property: (describe) _____ <i>[Otra propiedad: (describa)]</i>	_____	_____

K. ATTORNEY FEES

COSTAS DE ABOGADO

Petitioner or Respondent Other Party shall reimburse

(El/la demandante o el/la demandado otra parte tendrá que reembolsar al)

Petitioner or Respondent Other Party for attorney fees in the amount of \$ _____,

to be paid as follows: I (demandante o al demandado otra parte por las costas de abogado por la cantidad de
Que será pagada como sigue):

If the Petitioner or Respondent Other Party (named above) contests (files papers to disagree with) these Temporary Orders, he or she shall pay or reimburse the other party(ies) for the costs of defending or maintaining these Orders, including: attorney fees and

(Si el/la demandante o el/la demandado u otra parte (mencionada anteriormente) refuta (presenta documentos para estar en desacuerdo con) estas órdenes temporales, pagará o reembolsará a las otras partes las costas de defender o mantener estas órdenes, incluyendo costas de abogado y____.)

L. THIS ORDER SHALL CONTINUE in effect until further order of this Court or until this date:

(**ESTA ORDEN SEGUIRÁ** en vigor hasta nueva orden de este tribunal o hasta esta fecha:)

DONE IN OPEN COURT: _____
(**DADA EN TRIBUNAL ABIERTO:**)

JUDGE/COMMISSIONER OF THE SUPERIOR COURT
(**JUEZ / COMISIONADO DEL TRIBUNAL SUPERIOR**)